

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

## **Rådets beslut 97/269/EG av den 13 mars 1997 om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta, jämförd med artikel 228.2 första meningen och artikel 228.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

De nationella överenskommelser om tullsamarbete som har ingåtts mellan Konungariket Norge och Republiken Finland, å ena sidan, och Konungariket Norge och Konungariket Sverige, å andra sidan, bör, när det gäller frågor som omfattas av gemenskapens behörighet ersättas av ett gemenskapssystem.

Överenskommelser som samarbete vid gränserna bidrar till att underlätta handel och en effektiv resursfördelning mellan ett begränsat antal gränsstationer belägna i de mest avlägsna områdena, vilket särskilt är till fördel för Republiken Finland och Konungariket Sverige. Sådana regioner har ett antal särdrag som beror på deras geografiska läge (extremt hårda klimatförhållanden, extremt långa gränser, stora avstånd inom respektive land, vissa särskilt svårtillgängliga områden) och deras mycket låga befolknings- och trafiktäthet, och dessa särdrag är nya i gemenskapssammanhang och kräver särskild uppmärksamhet för att inte berörda regioner och ekonomiska aktörer skall missgynnas.

Den 25 oktober 1996 bemyndigade rådet kommissionen att, på gemenskapens vägnar, förhandla om ett avtal om tullsamarbete genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge.

Republiken Finland och Konungariket Sverige bör ta på sig fullt ansvar, inbegripet ekonomiskt ansvar, gentemot gemenskapen för alla åtgärder som de norska tullmyndigheterna utför eller kommer att utföra på deras vägnar.

De finländska och svenska tullmyndigheterna bör träffa en administrativ överenskommelse med de norska tullmyndigheterna om genomförandet av avtalet. Sådana överenskommelser bör anmälas till kommissionen. De finska och svenska tullmyndigheterna bör inför kommissionen ansvara för avtalets genomförande.

Det avtal om tullsamarbete genom skriftväxling, som har förhandlats fram av Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge, bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### **Artikel 1**

[5151] Avtalet om tullsamarbete genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet är fogad till detta beslut.

### **Artikel 2**

[5152] Republiken Finland och Konungariket Sverige skall gentemot gemenskapen ta på sig det fulla ansvaret, inbegripet ekonomiskt ansvar, för alla åtgärder som de norska tullmyndigheterna utför eller kommer att utföra på deras vägnar.

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

---

### Artikel 3

[5153] 1. De finländska respektive svenska tullmyndigheterna skall med de norska tullmyndigheterna träffa en administrativ överenskommelse om genomförandet av avtalet. Dessa överenskommelser skall anmälas till Europeiska gemenskapernas kommission.

2. De finländska respektive svenska tullmyndigheterna skall inför kommissionen ansvara för genomförandet av avtalet. För detta ändamål skall de lägga fram en årlig rapport för kommissionen, om inte särskilda omständigheter kräver ytterligare rapporter.

### Artikel 4

[5154] Gemenskapen skall i den gemensamma kommitté som inrättas i enlighet med artikel 7 [5167] i avtalet företrädas av kommissionen, biträdd av medlemsstaterna.

### Artikel 5

[5155] Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse de personer som skall vara bemyndigade att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen och göra den anmälan som avses i artikel 11 [5171] i avtalet.

### Artikel 6

[5156] Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

## **[5158] Avtal om tullsamarbete genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge**

### *A. Skrift från Europeiska gemenskapen*

Herr

Texten till avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge bifogas denna skrift. Vi har äran bekräfta att Europeiska gemenskapen godtar avtalet.

Vi vore tacksamma om Ni vänligen ville bekräfta att Konungariket Norge godtar avtalet. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge skall därmed ingås i enlighet med den bifogade texten.

Med utmärkt högaktning

*På Europeiska gemenskapens vägnar*

### *B. Skrift från Konungariket Norge*

Herr

Vi bekräftar mottagandet av Er skrift där Ni godtar avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge. Skriften lyder som följer:

"Texten till avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge bifogas denna skrift. Vi har äran bekräfta att Europeiska gemenskapen godtar avtalet.

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

---

Vi vore tacksamma om Ni vänligen ville bekräfta att Konungariket Norge godtar avtalet. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge skall därmed ingås i enlighet med den bifogande texten.”

Vi har äran att bekräfta att Konungariket Norge godtar avtalet.

Med utmärkt högaktning

*På Konungariket Norges vägnar*

-----

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

## **Avtal om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

och

KONUNGARIKET NORGE,

som önskar underlätta trafiken mellan gemenskapen och Norge,

som beaktar att en mer ekonomisk användning av resurserna vid kontrollen av den huvudsakligen mycket begränsade varutrafiken och vid övervakningen av den gemensamma gränsen kan åstadkommas,

som beaktar att detta uppnås genom att, när det gäller handelsförbindelser, träffa överenskommelser om tullsamarbete som kan ersätta de nationella överenskommelser som har träffats mellan Konungariket Norge och Republiken Finland, å ena sidan och mellan Konungariket Norge och Konungariket Sverige, å andra sidan,

som beaktar att Norges ytterst ovanliga situation i geografiskt, historiskt, socialt och ekonomiskt hänseende rättfärdigar särskilda överenskommelser på tullsamarbetets område,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

### **Artikel 1**

[5161] Ett tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge skall upprättas i enlighet med bestämmelserna nedan.

### **Artikel 2**

[5162] 1. Det tullsamarbete som avses i artikel 1 skall tillämpas vid de tullstationer som förtecknas i bilagan [5172].

2. Bilagan till detta avtal skall utgöra en integrerad del av avtalet.

### **Artikel 3**

[5163] 1. Vid de tullstationer som avses i artikel 2 och på de villkor som fastställs i avtalet skall de norska tullmyndigheterna vara bemyndigade att å de finländska och svenska tullmyndigheternas vägnar, utföra alla tullkontroller och formaliteter gällande varor enligt gemenskapens tullbestämmelser för import, export, transitering eller hänförande till varje annat tullförfarande av varor mellan gemenskapen och Norge.

2. De bestämmelser som avses i punkt 1 skall vara de som gäller i gemenskapen vid varje tidpunkt.

3. De kontroller och formaliteter som avses i punkt 1 inbegriper inte utbetalning av bidrag eller andra belopp inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitik.

### **Artikel 4**

[5164] De norska tullmyndigheterna skall, med de finländska respektive svenska tullmyndigheterna, träffa en administrativ överenskommelse för genomförandet av detta avtal.

Dessa överenskommelser skall anmälas till Europeiska gemenskapernas kommission.

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

---

*Anm.* Se [5181].

#### **Artikel 5**

[5165] Gemenskapens företrädare får utföra all nödvändig kontroll i enlighet med följande bestämmelser:

a) Artikel 18 i rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1552/ 89 av den 29 maj 1989 om genomförande av beslut 88/ 376/EEG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel.

b) Artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken.

c) Artikel 6 i rådets förordning (EEG) nr 595/91 av den 4 mars 1991 om oriktigheter och återvinning av belopp som felaktigt har utbetalats i samband med finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken och om organisationen av ett informationssystem på detta område och om upphävande av förordning (EEG) nr 283/72.

d) Artikel 188 c i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

#### **Artikel 6**

[5166] Konungariket Norge skall godta samma förpliktelser som tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater vid utövandet av detta bemyndigande och särskilt iakttä bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1468/81 av den 19 maj 1981 om ömsesidig hjälp mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter samt om samarbete mellan de förra och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen

#### **Artikel 7**

[5167] 1. En gemensam kommitté inrättas härmed som skall vara ansvarig för förvaltningen av detta avtal och skall säkerställa dess korrekta genomförande. För detta ändamål skall den utfärda rekommendationer.

2. För ett korrekt genomförande av detta avtal skall de avtalsslutande parterna utbyta information och, på begäran av en av parterna, hålla samråd i den gemensamma kommittén.

3. Den gemensamma kommittén skall anta sin egen arbetsordning.

#### **Artikel 8**

[5168] 1. Den gemensamma kommittén skall bestå av företrädare för de avtalsslutande parterna.

2. Den gemensamma kommittén skall handla efter gemensam överenskommelse.

#### **Artikel 9**

[5169] 1. Var och en av de avtalsslutande parterna kan säga upp detta avtal genom anmälan till den andra avtalsslutande parten. Detta avtal skall upphöra att gälla tolv månader efter dagen för en sådan anmälan.

2. Om grunden för uppsägningen är ett allvarligt bedrägeri för vilket myndigheterna bär en del av ansvaret, och förutsatt att detta nämns i anmälan, skall den period av tolv månader som anges i punkt 1 minskas till tre månader.

#### **Artikel 10**

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

[5170] Detta avtal skall, å ena sidan, tillämpas på de territorier på vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas och på de villkor som föreskrivs i det fördraget, och, å andra sidan, på Konungariket Norges territorium.

### Artikel 11

[5171] 1. Detta avtal upprättas i två exemplar på danska, nederländska, engelska, finska, franska, tyska, grekiska, italienska, portugisiska, spanska, svenska och norska, vilka samtliga texter är lika giltiga.

2. Detta avtal skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

3. Detta avtal träder i kraft den 1 mars 1997, under förutsättning att de avtalsslutande parterna före detta datum har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga i detta syfte har slutförts. Efter detta datum skall avtalet träda i kraft den första dagen i den tredje månaden efter en sådan anmälan.

4. Bestämmelserna i de bilaterala avtal om tullsamarbete som har ingåtts mellan Konungariket Norge och Republiken Finland, å ena sidan, och mellan Konungariket Norge och Konungariket Sverige, å andra sidan, skall när det gäller frågor som omfattas av gemenskapens jurisdiktion upphöra att gälla när detta avtal träder i kraft.

[5171:1] Enligt EGT L 260, 23.9.97, trädde avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Norge i kraft den 1 juli 1997.

-----  
*Bilaga*

### [5172] Tullstationer enligt artikel 2 [5162]

#### 1. Tullstationer mellan Norge och Sverige

##### 1.1 Tullstationer på norskt territorium

- Junkerdal
- Ørje
- Østby
- Svinesund
- Vauldalen

##### 1.2 Tullstationer på svenskt territorium

- Åsnes
- Bjørnfjell/Narvik\*

#### 2. Tullstationer mellan Norge och Finland

##### 2.1 Tullstationer på norskt territorium

- Neiden
- Polmak

##### 2.2 Tullstationer på finskt territorium

- Kilpisjärvi

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

---

- Kivilompolo
- Karigasniemi
- Utsjoki

---

\* Beläget på norskt territorium.

Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

### [5181] Administrativt arrangemang

GENERALTULLSTYRELSEN I SVERIGE OCH TOLL- OG AVGIFTSKONTORATET I NORGE HAR,

med beaktande av att, som en följd av det genom skriftväxling träffade avtalet om tullsamarbete mellan den Europeiska gemenskapen och kungadömet Norge, undertecknat i Bryssel den 10 april 1997 (nedan kallat "EG/Norge-avtalet"), ett administrativt arrangemang skall träffas för genomförandet av detta avtal.

I en önskan att fortsätta det etablerade samarbetet förankrat i det existerande gränstullsamarbetsavtalet mellan Sverige och Norge (nedan kallat "det bilaterala avtalet"),

med beaktande av artikel 4 [5164] i EG/Norge-avtalet,

med beaktande av att artikel 11. 4 [5171] i EG/Norge-avtalet föreskriver att sådana bestämmelser i det bilaterala avtalet som faller under gemenskapens kompetens inte längre skall gälla,

noterande att EG/Norge-avtalet inte påverkar de bestämmelser i det bilaterala avtalet som avser fall där svensk tullpersonal utför vissa uppgifter för norsk tullmyndighets räkning.

#### INGÅTT FÖLJANDE ADMINISTRATIVA ARRANGEMANG

1. EG/Norge-avtalet kan genomföras utan ändringar i det existerande bilaterala avtalet.

2. I enlighet med artikel 11.4 [5171] i EG/Norge-avtalet skall bestämmelserna i det bilaterala avtalet upphöra att gälla i frågor som faller under gemenskapens kompetens. Begreppen stat och land i det bilaterala avtalet kommer, där så är lämpligt, att anses innefatta den Europeiska gemenskapen.

3. Närmare bestämmelser om hur olika uppgifter skall utföras (jfr artikel 3 [5163] i EG/Norge-avtalet) finns i nationella föreskrifter överenskomna mellan Sverige och Norge. I likhet med vad som angetts ovan i punkt 2 skall stats/land-begreppen i dessa föreskrifter också, där så lämpligt anses innefatta den Europeiska gemenskapen i frågor som faller under gemenskapens kompetens.

4. EG/Norge-avtalet innebär ingen förändring i det praktiska genomförandet av gränstullsamarbetet mellan Sverige och Norge. Norska tullstaten och tulltjänstemän kommer, när de utför uppgifter för svensk tullmyndighets räkning, att även i fortsättningen agera enligt instruktion från svensk tullmyndighet. Handhavandet av såväl gemenskapens tullagstiftning som nationell svensk lagstiftning görs således i enlighet med instruktion och vägledning från tullmyndighet i Sverige.

5. I de nationella föreskrifterna om gränstullsamarbetet finns bestämmelser om skyldighet att lämna norska tulltjänstemän alla egentliga råd och upplysningar i tulltjänsten för svensk räkning. Svenska tullmyndigheter är skyldiga att hålla norska tullmyndigheter underrättade om relevant lagstiftning och att lämna instruktioner för arbetets genomförande.

6. Norskt tullställe som utövar tulltjänst för svensk tullmyndighets räkning har tillgång till, och kompetens att tillämpa, såväl gemenskapens som svensk nationell lagstiftning, procedurbestämmelser och stödsystem avseende import, export och transitering av varor. TARIC och gemenskapens övriga relevanta procedurregler används vid sådant norskt tullställe som omfattas av EG/Norge-avtalet.

7. IT-utrustning vid gemensamma tullställen arbetar operativt och funktionsmässigt helt åtskilda bl.a. med hänsyn till ländernas självständiga



Rådets beslut 97/269/EG om att genom skriftväxling ingå avtalet om tullsamarbete mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge

Uppdaterad:

---

revisions- och transaktionskontroll. Tull och andra pålagor som uppbärs av norsk tullmyndighet för svensk tullmyndighets räkning hålls faktiskt och räkenskapsmässigt skilda från Norges egna intäkter och översänds till den svenska tullmyndigheten.

8. Tullmyndigheterna i de båda länderna skall säkerställa att de norska tullställena genomför uppgifterna för svensk räkning i enlighet med föreliggande lagstiftning, gällande bestämmelser och givna instruktioner. Om det är nödvändigt kan svensk tullmyndighet begära att viss norsk tulltjänsteman utesluts från tjänst omfattande gränstullsamarbete. Praktiska frågor avseende driften av de gemensamma tullställena diskuteras mellan parterna flera gånger årligen på såväl regional som central nivå.

9. Kontroll kan genomföras både vid de tullställena som anges i bilagan [5172] till EG/Norge-avtalet och i de existerande kontrollzonerna. Resurstilldelning och kontrollaktiviteter avtalas på regional nivå efter behov.

10. De två tulladministrationerna är eniga om att det praktiska genomförandet av revision och kontroll vid norskt tullställe av den verksamhet som bedrivs för svensk räkning (jfr artiklarna 5 [5165] och 6 [5166] i EG/Norge-avtalet), sker som om tullstället vore svenskt.